

Szerkesztőség:

Arad, Acsoev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22

(József főherceg-ut.)

Székfoglaló: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal

151.

Megjelenés naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... .. 900 Lej

Fél évre ... .. 480 Lej

Negyed évre ... .. 240 Lej

Havonta ... .. 80 Lej

Hirdetések díjazás szerint

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

Egyes szám ára 5 lej,

vasárnap 6 lej.

Évesárta 50 banival 15 b.

## Megoperálták

Ferdinánd királyt.

Hivatalos jelentés az uralkodó egész ségi állapotáról.

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójától.) Szombaton a Simplonai Bucurestibe érkeztek Hartmann sebészprofesszor és Regaud radiológus a király megvizsgálására. A professzorok a vizsgálat után a következő hivatalos jelentést adták ki: „A végbélgyulladás, melyben a király szenved, semmiféle változással nincs általános állapotára. Étvágya, táplálékfelvétel, alvás kielégítő. Aláírva: Hartmann, Regaud, Djuvara, Gerota, Romano és Manulea.”

Vasárnap délután 1 órakor újabb hivatalos jelentést adtak ki a király állapotáról, amely így szól: „Az orvosok újabb vizsgálata alapján szükségét látták a sebészeti beavatkozásnak.” A operáció délelőtt 10 órakor folyt le a legkedvezőbb feltételek között. Hartmann professzor végezte a műtétet. Ófelsege állapota kielégítő.

Hivatalosan jelentik: Ófelsege a király tegnapi operációját Hartmann párisi professzor végezte Djuvara és Gerota orvosok aszisztálásával és az udvari orvosok jelenlétében. Az operáció rendkívül gyors lefolyású volt, alig tartott néhány percig. Ferdinánd király igen nyugodtan és jól állotta ki a sebészeti beavatkozást. Tegnap este 8 órakor újabb tanácskozást tartottak és megállapították, hogy az uralkodó állapota kielégítő.

A beteg tegnap este tért ismét és igen jó hangulatban volt. Hartmann professzor még néhány napig a fővárosban marad, hogy a gyógyulás menetét ellenőrizze és négy nap múlva hagyja el a fővárost. Regaud radiológus, aki Hartmannal együtt jött, még tovább Bucurestiben marad és vezeti a kezelést, amelynek sikere a legjobb eredményekkel kecsegtet.

A királyi ház minisztere ma a következő orvosi bulétint tette közzé: Ófelsege a király az éjszakai nyugodtan töltötte, a hőmérséklete 36,8, érverése 68, általános állapot: jó. A bulétint Hartmann, Djuvara, Gerota, Romano és Manulea orvosok írták alá.

## Ellentétek a magyar képviselők között.

A Politica szenzációs közlése. — Befejeződik a felirati vita.

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójától.) Politikai körökben nagy feltűnést keltő híradás jelent meg a Politica című lap vezető helyén. A lap azt írja, hogy Tornya Gyula magyar szenátornak a kormány, illetve Petrovici miniszter ellen intézett súlyos támadásait a párt egységének és fegyelmének szempontjából meg nem engedhetőnek tartja s a párt ezt az egész kérdést egy külön rendkívüli ülésen fogja letárgyalni; a parlamenti csoport ez ülést Bethlen György gróf rövidesen Kolozsvárra hívja össze. A lap értesülése szerint, ha Tornya Gyula ragaszkodnék eddigi álláspontjához, úgy a párt vezetősége fel fogja szólítani a szenátort, hogy mandátumát bocsássa a párt rendelkezésére. Mindehhez a Politica azt is hozzáfűzi, hogy a Magyar Párt keretében belül állítólag bekövetkezett ellentétekről s pártszakadásról szóló hírek Tornya szenátortól és Weisz Sándor képviselőtől erednek, akinek mandátuma — ugyane híradás szerint — szintén veszélyben forog.

Ellenzéki politikai körökben sok purpáriára adott okot Averescu kormányelnök, erélyes magatartása. Ezt tárgyalja az ellenzéki sajtó is. A kormány az utóbbi hetek legfényesebb győzelmét az elmúlt napokban aratta — írják kórusban az ellenzéki lapok — s a tények súlyához tartozik, hogy ez uttal kisebbíteni sem igyekeznek ezeket a győzelmeket s a helyzetet olyannak tüntetik fel, mint a milyennek Averescu kormányelnök erős keze formálta. Sőt a Cuvantul még ennél is tovább megy és szenzációs leleplezést közöl Bratianu Ionel meghiusult tereiről. Bratianu Ionel ugyanis — a lap szerint — állítólag csak azért ragaszkodott olyan szívesen a nemzeti-kabinet létrehozásához, mert az volt a terve, hogy a tárgyalások alkalmával viszályt idéző a pártvezérek között s a városban puccsszerűen teljesen magához ragadja a kormányhatalmat. Ez pedig általános felforduláshoz vezetett volna — véli a Cuvantul — s ezt az anarchiát akadályozta meg az utolsó órában a koalíciós kormány tervének végleges elvetésével Averescu, aki — a lap szerint — most már tehet bármit, mert „gyámjait” lerázta a nyakáról.

E megállapítása mellett azonban még korántsem tartja valószí-

nűnek a lap, hogy Bratianuék ezuttal levonják vereségük következményeit. Sőt sokkal nagyobb tervek rugóit véli látni abban, hogy Bratianu Vintila a lej stabilizálása érdekében indított politikai akcióba kezd bele. Ugyanis ennek a problémának sürgős megoldása szintén kényes pontja a kormánynak — írja a lap — s a különféle liberális javaslatok ismét egy-egy trójai faló szerepét volnának hivatva betölteni. Hogy pedig milyen összetűzéseket rejthet magában a stabilizálási akció-ellenes liberális mozgalom, mi sem bizonyítja jobban — mint hogy a múltban maga Bratianu Vintila volt a legszívósabbam a lej stabilizálása ellen — a jelenben pedig mindenre készen a saját védelmét,

Lapedatu pénzügyminisztert is kész hozzá nem értéssel vádolni, noha — így mondja az ellenzéki lap — mindenki tudja, hogy minden eddigi pénzügyi javaslat Bratianu Vintila sugalmazására készült. A liberálisok a Cuvantul szerint tehát ismét elárulták magukat és törekvéseik merész céljai újint idő előtt robbantak ki. A kormány azonban keresztül fogja vinni a lej stabilizálását, mert ez elsőrendű nemzeti érdek — reméli még az ellenzéki sajtó is s egyben csodálkoznak afölött, hogy mindezekig még nem történt meg.

Parlamenti körökből származó híradások szerint a felirati vita a holnapi napon véget ér. Az utolsó szónok az ellenzéki Davila lesz.

## Iparos nagygyűlés Aradon.

Kerületenként szervezik be az ország iparosságát

(Arad, december 7.) Vasárnap délelőtt 10 órakor tartotta az Ipartestületek Szövetségének aradi kerülete kongresszusát a városháza tanácstermében. A kongresszuson a beteg Steigerwald Alajos helyett Olariu Justin elnökölt s azon az aradi és megyei iparosokon kívül az Eisenring népes delegációja is résztvett Hollinger Péter elnök vezetésével. Olariu Justin megnyitotta a kongresszust, üdvözölte a megjelenteket és felkérte őket, vegyenek részt a komoly munkában. Utána Reinhart Gyula, az Ipartestületek Szövetségének ügyvezető elnöke üdvözölte a szövetség nevében a résztvevőket.

Elsőnek dr. Vajda Iván, a szövetség ügyésze tartott előadást, a melyben ismertette azokat a sérelmeket, melyek az iparosságot az adók és illetékek kivetésénél érték. Ismertette Hollinger Péter részéről a kormányhoz előterjesztett adójavaslatot, amely szerint az iparosok adóját minden kerületben egy iparosokból álló bizottság vetné ki. Dr. Gabos Jenő, az aradi ipartestület ügyésze az iparhitelről beszélt. A bankok nem adnak hitelt az iparosoknak, ha adnak is, horribilis kamatokat számítanak fel. A Creditul Industrial csupán a nagyiparnak ad kölcsönt, így a kisiparosságnak külön hitelszövetkezeteket kell felállítania. Dr. Cotioiu Romul az ipartörvény reformjáról tartott előadást. Ismertette a kézműiparosok kívánságait a most érvényben levő ipartörvény módosításá-

ra vonatkozólag. Az ipartestületek fenntartandók, sőt újabbakat kell alapítani. Beszámolót tartott a Bucurestiben tartott kongresszusról, amelyen jó hatást tett az erdélyi s régi királyságbeli iparosvezetők összeismerkedése.

Hollinger Péter, az Eisenring elnöke kijelentette, hogy egyik arcúcsapás a másik után éri az iparosokat, nem veszik őket komolyan, mert nincsen egységes szervezetiük, amely megfelelően fellépne és illetékes helyen ismertné az iparosság követeléseit és azok érvényesítéséért küzdene. Szükséges tehát, hogy az ország kézműiparosai erős szervezetbe tömörüljenek, ennek legfontosabb feltétele pedig az anyagi segítség nyújtása. Ezért kell a hitelszövetkezet is. Moskovitz Izidor a szervezkedés szükségességéről beszélt, majd Zabb István az iparosok temetkezési egyletének munkájáról számolt be. Kártyás Lajos bejelentette, hogy a bőriparosok kongresszusa 12-én lesz és felkérte a jelenlevőket, vegyenek részt a kongresszuson. Ezután megválasztották a kerületi vezetőséget, amely a következőkből áll: elnök: Steigerwald Alajos, alelnökök: Assael Károly, Russ Pavel (Uj-arad), Kardos József (Soborsin), Választmányi tagok: Hoffmann Ferenc, Svett Vince, Kártyás Lajos, Adoc Axente, Kohn József, Kádár Zoltán, Galgóczy Lajos (Lippa), Sebestyén Sámuel (Szemlak), Tokaji János (Kisje-nő). A választás után Olariu Justin néhány szóval bezárta a kongresszust.

# Szálló vagy katedrális az aradi vármegyékertben

**Boneu prefektus nyilatkozata a vármegyeház parkjának parcellázásáról és az ezzel kapcsolatos tervekről.**

(Arad, december 6.) Nagy felháborítást keltett Aradon és megkezdődött a sok vitára adott okot az aradi vármegyeház kertjének parcellázása, amelyről először az Aradi Közlöny adott hírt. A parcellázással kapcsolatban aztán egyes bucaresti lapok támadást is intéztek Boneu Vazul aradi prefektus ellen. Ebből az alkalomból az Aradi Közlöny munkatársa felkereste Boneu Vazul prefektust, aki igen érdekes nyilatkozatban ismertette a parcellázás előzmenyeit, a további terveket és egyben reflektált a bucaresti lapok támadásaira is. A prefektus nyilatkozatában — a kérdésekre adott feleleteiben — a következőket mondotta:

**— Hogy áll a vármegyeházi park felosztásának ügye?**

— A park nem lett felosztva, ez a hír nem áll. A park ma is megvan és továbbra is megmarad, hacsak a jelenlegi megyei tanács másképpen nem intézkedik. Csupán arról van szó, hogy a parknak egy igen kis része kerül felosztásra, még pedig az a része, amely nem is volt park, hanem szemét és trágya-gyűjtőhelye volt. A parknak szélessége körülbelül 100 méter, míg ezzel szemben az elvett rész mindössze 27 métert tesz ki, tehát 72 méter mélységben marad a vármegyeházi kertje.

**— Mi a válasza Prefektus Ur, az elhangzott támadásokra?**

— Csodálkozom azon, hogy egyes bucaresti lapok jobban akarják ismerni az aradi helyzetet, mint az aradi közönség és az aradi lapok. Nemcsak a régi, hanem a mostani időben is örömmel üdvözlöm mindenkit azt aényt, hogy ezentúl a közönség rendelkezésére fog állni a vármegyeházi parkja. Már a rezsim kezdetén foglalkoztunk azzal a gondlattal, hogy a belvárosi gyermekek részére ovodát állítsunk fel. Erre a célra kiürítettük a kert belsejében levő épületet és előterjesztést tettünk a minisztériumnak, hogy ezt az épületet és a kert egy részét engedélyezze ovodai célokra egy évi időtartamra, míg az általunk ingyen adott területen fel nem épül az új kisdudoró. A minisztérium jóváhagyta a tervet, egyben kérdést intézve, hogy hol épül fel az új kisdudoró. A legjobbnak találtuk a Tabajdy Károly-uca és Erzsébet-körut sarkán levő részt, amelyet 2465 négyzetméter területben az építkezés céljaira a városi iskolaügyi bizottság rendelkezésére is bocsátottunk. Ezek után nem maradhatott az iskolától jobbra és balra üres terület, tehát érvényesítettük az 1922-ben hozott határozatot, amelynek értelmében hat telket egyenként 100 négyzetméteres nagyságban, azoknak a tisztviselőknél adtuk, akik az impérium átvétele idején hivatalt vállaltak.

**— Milyen volt az említett 1922-ös határozat?**

— Ezt a határozatot Marcus Mihály dr. főispánja alatt hozta a megyei állandó választmány, amely nem is hat, hanem nyolc telket utalt ki azoknak a tisztviselőknél, akik az impérium átvétele idején hivatalt vállaltak. Ezt 1922. június 28-án mondták ki, amikor is 20 lejtben állapították meg a telek négyzetméterenkénti vételárát. Ezt az államgyűjtő törvényre való hivatkozással a minisztérium megsemmisítette, dacára annak, hogy a törvény municipium alatt nemcsak várost, hanem megyét is értett. Azonban a parcellázás, illet-

ve eladás ténye ellen semmiféle kifogás nem merült fel.

**— A telek ára?**

— Mint mondtam, 1922-ben 20 lejtben állapították meg. Később a román-magyar bizottság tárgyalásai alkalmával Costachi vezérfelügyelő és Lázár Vazul főmérnök 22 lejre becsülték a telek értékét; a tényleges vételárát ennek dacára, 80 lejtben állapították meg. A vármegyeházi első frontján pedig díszes katedrális épület, amely parkkal volna körülvéve. És ekkor teljesülne az aradi közönségnek 1919. óta liangoztatott kívánsága is, tudniillik a park teljesen megnyílna a közönség részére. A törvény, amelyet a Vitorul rosszakaratúan idéz, nem úgy szól, hiszen a vármegye ezt a határozatot a 216. paragrafus alapján hozta, amely pedig megengedi, hogy a hatóságok saját javaikból bizonyos célokra, akár ingyen is, átengedjenek területet.

**— Ki hozta az újabb határozatot?**

— A mostani újabb határozatot, amely formalitás volt csak, én hoztam és jóváhagyás végett a minisztériumhoz küldöttem fel, alapul véve az 1922-ös határozatot. Ettől, csupán a személyeknél tértem el, mivel az akkori telekjelölték időközben nem házultak, hanem házakat szereztek Aradon. Nagyon téves az a hit, hogy akkoriban már választott tanács volt Arad megyében és az elé kellett volna vinni az ügyet. A határozat október 6-án született, a tanácsot viszont október 16-án konfirmálták. Ami az én részemet illeti, kijelentem, hogy dacára annak, hogy semmit sem szereztem közigazgatási tevékenységem alatt, hajlandó vagyok bárkinek,



Soba ne vakarja bőrét. CADUM-KENŐCS rögtön enyhítést hoz

aki jelentkezik, az én felkemet átengedni. Kár tehát politikai célokra felhasználni ezt a kérdést, melyet a régi megyebizottság 42 tagja határozott el, alaposan megfontolva a közönség érdekeit.

Eddig szól a prefektus nyilatkozata. A megye egyes vezetőségi köreiből a parkra vonatkozólag egy másik terv is felmerült. Arról lenne szó, hogy a megyei költségvetés rentabilissá tétele céljából, a park frontján katedrális helyett nagyszabású szállodát és éttermet építenének fel, amelynek tiszta haszna a megyeé lenne. E tervet felett azonban még ezideig nem történt döntés, mivel valószínű, hogy erre vonatkozólag a megyei tanács fog határozni.

**— Aradi jótékonygyűlés közgyűlése.** Vasárnap délelőtt tízenegy órakor tartotta az Aradi Izraelita Jótékony Nőgyűlés évi rendes közgyűlést az izraelita hitközség nagyerőmében. A közgyűlést Hegyi Albert elnök nyitotta meg és üdvözölte a megjelenteket. Reich Béla titkár felolvasta az elmúlt év jelentéseit és előterjesztést tett a jövő évre. A titkári jelentést tudomásul vette a gyűlés és utána megejtették a választást. A közgyűlés egyhangulag a régi vezetőséget választotta meg.

## TARCA.

### „Ez a Helge Lindberg.”

Helge Lindberg-ről Karin Michaels „A veszedelmes életkor” híres szerzője a Neue Freie Presse 1926. szept. 12. számában a következőket írta:

Vannak nevek, amelyeket csak ki kell mondani és a termék az utolsó helyig megtelnek, ha mindjárt hóvirág, földréngés vagy az árnyékban 30 fok meleg van is. Casals ilyen név a cello. Ysaye a hegedű, Helge Lindberg az ének terén. Ez a Helge Lindberg... Abban a pillanatban, amikor a sorokat írom, ez az ember vagy a vízben uszókai vagy anyaszűzmezelen sétál ama kis sziget homokjában, melyet a 16 Isten a fűn öblökre dobott jutalmul azokért a hangokért, amelyek még ötlet is t. i. a 16 öreg Istent összes bukfcencet hányó anyalkáival együtt hábozongásig meggyönyörködtettek. Tehát a sziget a finn öblökben fekszik. Aki egy hat nappal és négy éjjeli órán át tartó ingyenhangversenyt akar élvezni, annak nem kell más tennie, mint egy csónakot bérelnie, odavitorlázni és horgonyt vetni a sziget mellett. Mert ha ez a hosszú ember a száját nem épen arra használja, hogy ételt tömlőn bele, vagy pedig nécs kéjének szerelmét vallomást tegyen — ez a nécske vékony mint egy varrófül és szeméi mint két télihold — vagy ha nem épen ostoba vicceket mesél vagy szellemes ostobaságokat mond, akkor... igen akkor mindig énekel. Épen úgy mint egy harzi kanárimadár, a valódiak közül. Az ilyen t. i. nem bírja abbahagyni az éneket, legalább is nem akkor, ha a nap süt és kalitkája el van látva vízzel.

Helge Lindberg minden évben elvonul hazai szigetére, hogy a fehér éjszakákat és a hosszú nyári napokat él-

vezze és varázsukat beszívja magába. Hisz sem nagyvárosokban, sem mondán fürdőhelyeken nem szaladgálhat ruha nélkül. De a saját szigetén azt tehet az ember amit akar. És Helge Lindberg azt meg is teszi. Ez a Helge Lindberg...

Egy Helge Lindberg megpillantotta a napvilágot. Hol? Valahol Finnországban. Milyen volt mint gyermek? Nem tudom — és mégis tudom. Látom téldőben gólyalábaim Pimlanti erdőiben koszálni, miközben hull és hull a hó. Ő hallgatja a hó énekét és a csillagokét és a fényökét és próbálja utánozni. De nem tudja. Csak bömbölni tud, ami úgy hangzik, mint felriasztott vadállatok hangja... Akkor abbahagyja. Téli csendben skire pattan, nyári fényben versenyt uszik pisztránggal, lazaccal. Az iskoláit vonsozva végzi el, sokat verekszik, de sok barátja van... Benne azonban minden zene. Ha csónak szell a habokat szimfóniákat hall, ha a füebn fekszik, orgona bugását véli hallani, onnan letről, ahol a gyökerek a földalatti forrásokból nedvetek szívznak. Minden zene. És egy napon tudatára éb red annak, hogy zenére született és zene az ő sorsa. Csupán a zene. Utra akar kelni a világot meghódítani. A világ csak arra vár, hogy ő meghódítsa. Így gondolja ő...

**És ma már az évek.**

Stuttgartban ül egy ember és énekel és zongorákrakat ad. Még fiatal, de fáradt. Bosszus. Csalódott. Az őriássanak megnyirbálták szárnyait. Az élet egy kalitkába kényszerítette, amelynek vasrudjain szárnyait megszegett. Helge Lindberg... énektanár Stuttgartban! Egyelőre nem tud tovább... De egy napon meglátta őt az Isten az ézből és

igy szólt magában: „Ez így nem megy tovább! Az a férfi ott Stuttgartban nem arra született, hogy a mások torkából szedje elő a hangokat — van az ő sajátjában elég! Terveim vannak vele!”

Ha az Isten valamit komolyan elhatároz, azt keresztül is viszi.

Helge Lindberg csomagol és Bécsbe utazik. Megakarja próbálni, hogy ő maga legyen az énekes. Most ezt meg kell valószínűsíteni és ha mindjárt kámpoval kell is torkából kihuzni a hangokat. Hangja nincs, csak példátlan énekművészete, valószínű nyaktörő looping the loppja az énekművészetnek. Ez mégis már valami.

Első hangversenyét akkor tartotta, amikor Bécsben sem fűtésre sem világításra nem tellett. Felesleges dolgokra nem volt szabad semmit sem pazarolni. Hangversenyek feleslegesek voltak... De egy hölgy saját számlájára meghívott vendégek részére termet bérlet. Ez meg volt engedve. És ez előtt a meghívott 400 ember előtt énekel Helge Lindberg először nyilvánosan. Senki köztünk, akik jelen voltunk, ezt az estét soha el nem felejtik. Minden dal újá változott. Sohasem hallottuk azelőtt. Egy különös ember állt ott fent és énekel. Kissé egy nyersen faragott faszbórhoz és kissé egy szökött rabhoz hasonlított. Szemei mélyen, mélyen az üregekben feküdtek. Haja le volt beretvélva, komolysága nyomasztó. félelmet gerjesztő volt. De ő énekel... Kissé több hanggal mint Wüllner, de abból hiányzott Caruso ragyogása, Schaliapin teltsége. Volt benne valami bensőséges, ami megbüvölt, velőlkig hatolt.

Kivételes énekművészetében bizva bejárta Európa metropolisait. Hírre ve előtte járt. Ahová jött, telt terem várta. Mindenütt ujra és ujra akarták hallani. Mindenütt ugyanaz a csodálat és elragadtatás. Eleinte (csak) 5-6 nyelv-

ven énekel, de utazásai alkalmával bővültek nyelvismeretei is. Most 15 nyelven énekel! Kiejtése külön egy csoda. Világhírű művészek jöttek hozzá, hogy lélekzési technikáját elsajátítsák. Közben önmagát folyton művelte, képezte. Hangja nőtt mint a hólabda, mely lavínává nő, mint a szellő, mely orkánná dagad. Ha most Helge Lindberg a pódiumon áll, nem hiszünk füleinknek. Mindent énekel! Akarjátok a csalóányt hallani, csak kívánni kell és Lindberg úgy énekel mint egy csalóány. Akarjátok mély basszust hallani, kívánjátok és Lindberg a legmélyebb basszushangokat varázsolja elő. Ugy énekel mint a pásztorleánykát hívogató pásztorleány: enyelegve, vágyakozva, vidáman. Igen, igen ez a Helge Lindberg...

Most azonban Amerika van nyomában. És ha egyszer odaát van, nézzenünk utána. Amerika nagy és Lindberg kíváncsi. Minden érdekli, mindent látni akar. De még itt van. Ül fent északon a szigeten, míg az őszi szelek déli felé nem viszik. Akkor megkezdik nagy európai turnéját. Talán az utolsó! Azt ajánlottam neki, hogy ez alkalommal legyen emberbarát és ne csak a nagy városokba menjen, hanem olyanokba is, amelyek kissé félre esnek és a melyek nem szokták meg, hogy nagy művészcillagok hozzájuk betévedjenek. Épen ilyen városoknak adassék meg az ilyen kivételes nagy élmény, ahol lassabban élő, sokáig gondolkodó emberek éltek.

Ezeket a sorokat azért írtam, hogy felhívjam a kis városok figyelmét. A nagyok maguktól is jelentkeznek. Volt idő, amikor mindegyikünk hallhatta volna Carusót és pedig épen akkor, amikor hangja a legszebb fényben ragyogott. De mi nem ismertük fel a kellő pillanatot... És aztán... aztán már késő volt...

## Megbukott a jugoszláv kormány

**Nincsis külügyminiszter lemondása kabinetválságot idézett elő. — Ujból Uzunovics kapott kormányalakítási megbízást.**

(Az Aradi Közlöny belgrádi tudósítójától.) A jugoszláv politika szenzációja Nincsis külügyminiszter és ennek következményeképpen az Uzunovics-kormány lemondása. A tegnapi nap folyamán a külügyminiszter háromszor volt királyi kihallgatáson, majd este kilenc órakor Uzunovics miniszterelnök nyilvánosságra hozta, hogy a külügyminiszter lemondott. A királyi palotából való távozása alkalmával Nincsis a következő nyilatkozatot tette:

— Hivatali tevékenységem egész ideje alatt olyan politikát folytattam, amelyről azt hiszem, hogy mindenben hazám érdekeit szolgálta. Az utóbbi napokban felmerült jelenségek azonban megintgatták azt az alapot, amelyre politikámat építettem és ezért beadtam lemondásomat.

Jól értesült politikai körök véleménye szerint Nincsiset azok a sajtótámadások kedvetlenülítették el, amelyek az olasz—albán barátsági szerződés kötésekor érték külpolitikáját. Külügyminiszterszégének éve alatt nagy tekintélyre tett szert politikai körökben és legutóbb az elnöki székéből vezette a népszövetségi tanácskozásokat. 1924. januárjában kötöttek meg a jugoszláv—olasz barátsági szerződést, amelynek értelmében mindkét fél kötelezte magát arra, hogy egymás előzetes értesítése nélkül nem köt más országokkal megállapodásokat. Olaszország megszegte ezt a megegyezést és Rómában Bodero tábornok, belgrádi olasz követre akarják hártani a szerződészegés felelősségét. Azt mondják, hogy Bodero az oka, hogy a jugoszláv kormány idejében nem értesült a szerződésről.

A mai minisztertanács Nincsis lemondására való tekintettel má elhatározta, hogy lemond. A kombináció előterében két megoldás áll: vagy Pasics-kormány Radicsék nélkül, vagy koncentrációs kormány a radikálisok egyrészével. Pasics hosszú idő óta ma jelent meg először a skupstinában, amelynek mai ülését üres miniszteri padosorok előtt tartották. Az ülésen felolvasták a kormány lemondó levelét, majd elnapolták. A király elfogadta a kormány lemondását és magához hívatta Trilkovitsot a skupstina elnökét, aki azt ajánlotta a királynak, hogy hallgassa meg Pasics véleményét. Minthogy a kormány külpolitikai téren bekövetkezett nehézségek miatt mondott le, azt hiszik, hogy az új kormány új irányokat tűz ki a külpolitika számára. Nincsis politikája meghiusult és az új politika vezetője lesz, hogy szorosabban támaszkodjanak Franciaországra és a kisantra. Hír szerint Jugoszlávia diplomáciai lépéseket tesz Albániában az olasz—albán szerződés miatt.

Sándor király a déli órákban fogadta Uzunovicsot, akit az új kormány alakításával bízott meg. Politikai körökben úgy tudják, hogy Uzunovics a Radics-párt helyett a demokrata egyesülés

pártját veszi be az új kormánykoalícióba, a mely Davidovics pártjából és a boszniai mohamedánok pártjából áll. A két párt a radikális párttal karöltve biztosí-

## Ezer lej — egy érdekes hírért

**Milyen az „érdekes” hír? — A pályázat esélyei. — Gyorsaság és hitelesség. — A feltételek.**

A terjedelmében megnagyobbodó Aradi Közlöny 1000 lejes hírpályázata széles körökben érdeklődés tárgyát képezi. A közönség ezzel nemcsak olvasójának, hanem a lap munkatársának is érzi magát, akinek ezzel jelentős szerep jut lapunk tartalmának és elevenségének fokozásában. Az elmúlt két nap alatt többen fordultak hozzánk azzal a kérdéssel, hogy milyen természetű hírek azok, amelyekkel az 1000 lejes díjra legtöbb eséllyel pályázhatnak? Válaszunk az, hogy ezt megállapítani, körülníni, meghatározni nem lehet. Előfordulhat egy jelentéktelennek látszó esemény, mely a következményei ben fontos, sőt nagy eseménnyé nővi ki magát. Van azonkívül akárhány történés, amely a lai-

### Kiutasítottak egy volt aradi vezérigazgatót.

**A magyar belügyminisztérium**

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójától.) A magyar fővárosban nagy feltűnést keltett a belügyminisztériumnak az a rendelkezése, amellyel Dicker Józsefet a Király-Autó r.-t. vezérigazgatóját kiutasította az országból. A belügyminiszter intézkedése értelmében Dickernek december 31-ig el kell hagynia Magyarországot területét. Ez a hír nagy feltűnést fog keltetni Aradon is, hisz Dicker József a háború előtt vezérigazgatója volt a Marta automobil-gyárnak. Távozása után Spanyolországba ment, majd 1924-ben az Egyesült Fővárosi Takarékpénztár meghívta Dickert a Király-Autó r.-t. vezérigazgatójának. — Dicker, aki ungvári születésű ember, de amerikai állampolgár, örömmel vállalta a megbízást, mivel mindig szeretett szülőhazájában tartózkodni, sőt a magyar mérnököket ugyszólván ő ismertette meg a külfölddel. Mikor Franciaországban vezetett egy gyárat, oda 15 magyar mérnököt vitt ki, szembeállítva a külföldiek idegenkedésével és bebizonyította, hogy a magyar mérnök a legértékesebb munkása a technikának.

Dicker még a nyáron kapott egy hivatalos írást, amely tudtára adja, hogy 15 nap alatt el kell hagynia az országot, a vezérigazgató először azt hitte, hogy tévedésről van szó, felfolyamodott a belügyminisztériumhoz, de a belügyminiszter a kiutasítást jóváhagyta, csupán azt engedte meg, hogy Dicker ügyei rendezéséig, december 31-ig az országban maradhasson. Dickert a számára érthetetlen rendelkezés igen lesújtotta és ma már utrakészen van családjával egyetemben.

A Fővárosi Takarékpénztár

tani tudja az új kormány többségét. A külügyi tárcát Voja Marinovics demokrata képviselő vennie át, aki a külpolitikában győres változást eszközölné. Olaszország helyett Franciaország, Németország és Oroszország felé orientálná. Az új jugoszláv kormány első feladata lesz, hogy a Népszövetség elé vigye az olasz—albán szerződés ügyét,

mert Jugoszlávia minden erejével meg akarja akadályozni az olasz—albán szerződés ratifikálását. Ha a kérdésben a Népszövetség Olaszország mellé áll, Jugoszlávia kész kiválni a Népszövetségből és kívül keresi jogai érvényesítését. A külpolitika revíziójának első lépése valószínűleg az olasz—jugoszláv barátsági szerződés felbontása lesz.

kus közönség szemében csekélynek látszik, de a gyakorlott újságíró kezében érdekesség, sőt szenzáció. Egy igénytelennek látszó társadalmi, vagy közgazdasági esemény gyakran érdekesebb lehet, mint nagyon sok vértől csepő dráma. Egy érdekes idegen megfordulása Aradon, vagy a környéken, nagyobb jelentőségű lehet, mint egy politikai népgyűlés, amelyen képviselők és miniszterek tesznek hangzatos kijelentéseket. Egyszóval nem lehet szabályokba merevíteni az „érdekes hír” fogalmát.

Legokosabb tehát, ha valaki valamely hír birtokába jut, közölje aztazonnal az Aradi Közlöny szerkesztőségével (telefon: 151) akár írásban, akár szóval és természetesen tegye hozzá, hogy ezzel az 1000 lejes díjra pályázik. Be kell mondania

### Sikkasztó adótárnok.

**Ravasz trükkkel akarta bűneit pálcáztatni.**

(Az Aradi Közlöny cluj tudósítójának telefonjelentése.) Tegnap délután a tordai rendőrség sikkasztás miatt letartóztatta Várfalva község adóhivatalának vezetőjét, Serban adótárnokot, aki éveken keresztül állott az adóhivatal élén és a legutóbbi időkig pontos és lelkiismeretes tisztviselőnek bizonyult. Néhány nappal ezelőtt azonban azt jelentette a tordai pénzügyigazgatóságnak, hogy nem tud pénzt szállítani, mert az adófizetők nem tesznek eleget kötelelességüknek.

A pénzügyigazgatóságnál a jelentést gyanusnak találták és bizottságot küldtek ki, amely 350 ezer lejes hiányt állapított meg a kis falu adóhivatalának pénztárában. Serban ekkor azzal védekezett, hogy a pénzt becsomagolva lakásán őrizi, mert másnap akarta beszállítani Tordára. A következő nap Serban tényleg vonatra isült és az utasoknak feltűnően monddta, hogy a nála levő hatalmas bőröndben 350 ezer lejt visz magával. A tordai állomásra megérkezve, óriási lármát csapott és azt kiáltotta, hogy bőröndjéből kilopták a 350 ezer lejt.

Az állomási rendőrség azonnal kutatást rendezett a vonaton,

teljes nevét és lakcímét, melyet azonban kívánatára a szerkesztőség diszkreciója véd. A pályázat feltételei: A beérkezett tudósítás valóban megtörtént eseményről szóljon és a beküldő az igazsághoz hiven, tendencia nélkül, tárgyilagosan közölje azt. Az eseménynek minden más lapot megelőzve, az Aradi Közlönyben kell először napvilágot látni. Minden hónap utolsó napján összeül a szerkesztőség tagjaiból álló zsűri és a legérdekesebbnek talált hírt beküldőjének odaitéli az 1000 lejes díjat. A pályázat eredményét minden hó első lapszámában fogjuk közölni.

Ujságunk ezzel a lépéssel közelebb kerül olvasói szívéhez és hatalmas táborra nemcsak olvasója, hanem egyúttal munkatársai is lesz az Aradi Közlönynek

amely azonban nem vezetett eredményre. Az utasok vallomása és a megelőzőleg Várfalván járt pénzügyigazgatósági bizottság jelentése alapján valószínűnek látszik, hogy Serban a jelentős összeget a maga céljaira használta fel, ezért a rendőrség tegnap őrizetbe vette és a titokzatos ügyben erélyes nyomozást indított.

**GRAMOFON** legolcsóbban **OLAH SANDOR**-nál

### Uj igazgatót kap

**a temesvári színház**

**Franyó Zoltán lemondott a temesvári színház igazgatásáról. — Fekete Mihály lesz az új színházgató.**

(Temesvár, november 7.) A temesvári magyar színház sorsában a mai napon olyan fordulat állott be, mely remélhetően biztosítja azt, hogy Temesvár és a Bánát magyarsága továbbra is megfelelő komoly színházi előadásokhoz jut.

Franyó Zoltán, a színház jelenlegi igazgatója belátta, hogy nem tudja a mai körülmények között a színházat tovább vezetni és így a színház vezetéséről lemondott és a mai nap folyamán a város vezetőségének visszaadta a koncesszióját.

A színház további vezetésére bízkés megegyezést kötött Fekete Mihály volt színházgatóval és amennyiben az illetékes hatóságok nem gördítenek akadályt elé, Fekete Mihály a szombati nap folyamán már megkezdte az előadásokat. A tagok szerződésére vonatkozóan Fekete Mihály már felvette a tárgyalásokat és remélhetően magy részével sikerül megállapodásra jutni és a hiányzó erők helyébe Erdély magyar színészei közül újabbakat leszerződtetni.

## Művészet.

### A jubiláló Gellért Pál.

Pénteken ünnep lesz a színházban: Gellért Pál karmestert, a népszerű művészt fogja ünnepelni Arad közönsége. Negyedszázada működik szorgalmasan, szerényen ez az izzig-  
vérig művészember, aki egészen fiatalon mint zongoraművész sok értékes sikert aratott. A zenészerzésben Benkő Henrik, a budapesti Operaház karnagya és Metz Albert, a marosvásárhelyi konzervatórium néhai igazgatója voltak a mesterei, míg a zongoraművészetben Megyesy és Thomka tanároktól kapta a kiképzést.

Huszonöt évvel ezelőtt, 1901-ben lett színházi karmester. Működött Budapesten, Pozsonyban, Szabadkán, Pécsen, Fiumében és Miskolcon. 1916-ban került az aradi színházhoz, ahol rövid megszakítással állandóan működik. Négy év karnagya volt az aradi filharmonikusoknak. A négy év alatt 15 hangversenyt vezetett. Ő mutatta be Aradon Mozart „Requiem”-jét 60 tagú énekkel és 60 tagú zenekarral. Három estén át a Kulturpalotában zsúfolt terem élvezte a zenei élményt.

Az aradi színházban 26 operát és megszámlálhatatlan operettet tanított be és vezényelt. Szerepelt igen sok hangversenyen és estélyen. Városzerte népszerűség, szeretet és megbecsülés veszi körül Gellért Pált, akinek családjában tradíció a művészet. Melinda nevű leánya a táncművészetben halad felfelé ivelő pályán. Jelenleg Éghy Ghyssa asszisztense és már első nyilvános szereplésével is nagy sikert aratott. A leány felép az apa jubileumán is. Bizonyos, hogy Gellért Pál büszkébb lesz a leánya sikerére, mint a maga megérdemelt elismerésére.

**Az aradi színház heti műsora.**  
Szerdán: Zsába, bohózat. (C. bérlet.) Csütörtök: Akácavirág, daltjáték. (A. bérlet.) Péntek: Hoffmann meséi, opera. (Gellért Pál karmester 25 éves jubileuma. (Bérlet-szünet.) Szombaton: Leányvásár, operett (B. bérlet.) Éjjel 11 órakor: Csali meg édes, vigjáték. (Csak felnőtteknek.)

**A budapesti színházak műsora.**  
Budapestről jelentik: A pesti színházak e heti műsora a következő: Vigszínház. Egész héten minden este: A Noszty-fiú esete Tóth Marival. Szerdán délután: Lilomszál (gyermekelőadás.) Vasárnap délután: Az alvó férj. — Magyar Színház. Szerda, csütörtök, szombat, vasárnap: Játék a kastélyban. Péntek: Sárka liliom. Szombat délután: Pogácsa (előszőr: gyermekelőadás.) Vasárnap délután: A menekülő asszony. — Király Színház. Egész héten minden este: Chopin. Szombat délután: Leányvásár (nővendekelőadás.) Vasárnap délután: A cirkuszhercegnő. — Városi Színház. Szerda, csütörtök, szombat, vasárnap: Bob herceg. Péntek: Carmen. Szerda délután: Akácavirág. Szombat délután: A jégkirály kincse (gyermekelőadás.) Vasárnap délután: Tosca. — Fővárosi Operettszínház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Uram, csak egymásután! — Andrásy-uti Színház. Egész héten minden este és vasárnap délután: Hetet harangoznak; Fehér és Fekete; Feri bácsi jó utra tér; A királyné papuccsa. Tréfák, magánszámok. — Royal Orfeum. Egész héten minden este: Varleté, kabaré; A szenális csimpánzok; Zerkowitz Béla világhírű operettje; Beppó; A 4 Julians, a nyúlt királyai; A 2 Fellow, a világ leghíresebb excentrikus művészei, a Folies Bergéres csillagai; Solti, Szokolay, Dénes.

Olcsóbb lett az illusztráció, 45 helyett 36 lelt. Házhoz vagy vidékre a legpontosabban szállítja Sándor Ferenc könyvüzlete Arad.

## Háromezer telefonpózna dőlt ki

a vihar következtében Bucuresti körül.

(Az Aradi Közlöny Bucuresti-i kiadásában közölt távirata.) Az északi és nyugati borzalmas orkánok pusztításai mintha most már kelet felé vonulnának. A floridai ciklonhoz hasonló itéletidő zúdult végig vasárnap délután Bucuresti és Ploesti között. A rettenetes szélvihar különösen a távirathálókat pusztította el teljesen, de súlyosan megrongálta a vasúti sínkeket is. Az urban lévő autók közül a szél ereje hármát az árokba fordított. Mitila állomáshoz csak más félóra késés után tudott csak tovább haladni az éjszakai gyors. Chitila-Triaj állomáson hét teher-szerelvény rekedt meg. Floresti-ban pedig még mindig ott vesztegel a Ploesti-i személyvonat, mely a megrongált pályatest miatt még

ma sem indulhatott tovább. Baragan közönségen tízezer épület dőlt össze. Miután a táviró és telefon forgalom teljesen szünetel, a katasztrófa részleteiről és a károkról még nincsenek megbízható jelentések. A belügyminisztériumban úgy vélik, hogy az orkán sokkal nagyobb károkat okozott, mint azt sejtetni lehet.

A táviró és telefonvonalak helyreállítási munkálatai nenezen haladnak előre. Galat, Constanta, Temesvár, Kolozsvár, Nagyvárad, Kisenev, Csernovitz városokkal szikratávíron érintkeznek a főváros. A vasutak helyzete változatlan, a vonatok rendszeresen indulnak, de késéssel érkeznek. A főváros körül 200 kilométeres körzetben 3000 táviró és telefon oszlop dőlt ki.

tűnő betanításáért Janikovné Benkő Gizit, a jó zongora kísérőjét pedig Szabó Eszti illeti elismerés.

**Mayer Kató bemutatkozása.**  
Ma este a Marica grófnő előadásánál telt ház közönsége várta Mayer Kató, a fiatal urileány első szereplését, amely — mint előrelátható is volt — forró sikert eredményezett a fiatal művészeleányok. Amikor Mayer Kató először jelent meg a színpadon, a felviharzó taps után már azonnal megállapítható volt, hogy tökéletesen megfelelt a hozzáfűzött reményeknek és az előlegezett bizalomnak. Az első jelenetek sikere a II. felvonásban még inkább fokozódott, mert Mayer Kató a köszöntő tapsoktól buzdítva mind inkább közvetlenebbül és fesztelenebbül mozgott a siker birodalmában és csak növelte az azonnal megteremtett lelki kontaktust a közönséggel szemben. — Mayer Kató beszéde őszintén csengő, szopránja üde és könnyed. Hódító eszközei finoman egyszerűek, öntudatosak és minden egyéni bájjal felruháztak. A többi szerepek a szokott jó kezekben voltak. (s. p.)

**A zsába, amely évek óta nem került színre Aradon, szerdán ismét műsoron van.** A legszellemesebb francia vigjáték valamikor vonzó műsordarabja volt a színházaknak. Még ma is vetekszik frissesség és ötletesség tekintetében bármely újabb francia vigjátékkal. A darab férfifőszerepét, a kálvágvárost Szendrey Mihály színgazdát játssza. A többi szereplő: Fekete Irén, Kiss Mariska, Kálmán Sári, Jávor, Olasz.

**Gellért Pál jubileuma.** A színház nagy ambícióval készül a pénteki ünnepre, amikor Gellért Pál, a népszerű karmester működésének 25. évfordulóját üli meg. Az ünnepelés az aradi filharmonikusok 60 tagú zenekarának finnepi nyitányával kezdődik. Azután színre kerül a Hoffmann meséi című opera Z. Várady Margit, Zöldhelyi Anna, Szentgyörgyi Mária, Tibor Lórá, Róna Dezső, Ocskay Mihály, Ladiszlay József, Gyöző, Deésy, Örvössy, Olasz és Kövári fellépéssel. Az opera velenzei felvonásában Éghy Ghyssa klasszikus táncosportja klasszikus táncokat ad elő Gellért Melinda vezetésével, aki a legutóbbi Éghy-estélyen a kulturpalotában feltűnő sikert aratott. A csoportban szerepelnek: Barbura Iris, Cighy Sári, Dénes Böske, Küry Klárka, Pál Piri és Szömönkényi Magda. Elő-

adás után a Fehér Keresztben bankett lesz. A bankettre előjegyezni lehet a színház pénztáránál.

**Helge Lindberg.** A finn csodáénekes neve ma már fogalom. Al merre jár, extázisba hozza közönségét. Művészetét a legszárnyalóbb hang, a legtökéletesebb ének tudás, a legcsodálatosabb technika jellemzik. Az ő éneke a legnagyobb, soha el nem felejtendő zenei élmény.

**Karácsonyi ajándék-fényképeket, gyermekekről természetű, eredeti, valamint felnőttek részére, izléses, művészi kivitelű portaitokat készíti Nagy Géza műterme Arad, Buk. Reg. Maria 8., földszint.**

**Eghy Ghyssa táncművész nő timisoarai táncstéje.** Eghy Ghyssa, az országrelációkban is kitűnően ismert aradi táncművész nő tegnap este Timisoarán vendégszerepelt és ott is pompás sikert aratott kivételes művészi tehetségű tánc tudásával, ritmikai kiforrottságával és tökéletesen kifejező mozdulataival. — A Tiszti Kaszinó nagytermét zsúfolásig megtöltő közönség viharos tetszésnyilvánítással fogadta műsora minden egyes számát, amelyek közül kiváltképp „Gongstudiuma” és Cicogna: „Harlequin”-kompozíciója eredményezett frappáns hatást. Az estély őszinte és meleg sikeréből jelentős részt követel az aradi dr. Szele Károly magas színvonalú zongorakísérete.

## Elegáns hölgyek

akik szép viruló arcszínre tartanak igényt és szépségükkel hódítani akarnak, kizárólag

**DIANA krém**  
**DIANA szappan**  
**DIANA pudert**  
használnak.

## Visszahelyezték

Popa kulturatanácsost

Uj ügyosztályt szerveztek a városnál

(Arad, dec. 7.) Az Interimár bizottság mai ülésén Olariu István városi vezértitkár beszámolt a legfőbb semmitőszék november 22-én hozott döntéséről, amelyben elrendelte, hogy Popa Constantin kulturatanácsost 15 napon belül helyezzék vissza 1926. január elseje előtti rangjába. Popa Constantin kérvényt nyújtott be az interimár bizottsághoz, melyben bejelentette, hogy az adminisztratív vagy pénzügyi szolgálat vezetését hajlandó átvenni. Az ügyészi hivatal javaslata viszont az volt, hogy a kulturhivatalt alakítsák át kulturszolgálatná, amelynek élére aztán Popa Constantint állítanák. Miután a semmitőszéki döntés kimondta, hogy minden napi késedelemért, a kitűzött 15 napos határidő után a város 500 lej kártérítést tartozik fizetni a kulturatanácsosnak, a bizottság eltekintett attól a javaslattól, hogy a tanács elé utalják a kérdést. Kimondotta, hogy Popa Constantint visszahelyezik régi hivatalába. — A kulturatanácsos egyébként külön kérvényt nyújtott be a pénzügyi szolgálathoz, amelyben 50.000 lej perköltség megtérítését kéri a várostól. E kérvény ügyében még nem határozott a bizottság.

**A Bucuresti Magyar Hirlap mutatóvényszáma.** Mutatóvényszám jelent meg a fővárosban meginduló magyar nyelvű hetilapból, a Bucuresti Magyar Hirlapból, amely Krenner Miklós dr., Gara Ernő dr. és Győri Ernő szerkesztésében indul meg és munkatársai sorában Erdély jelesebb újságírói foglalnak helyet. A lap Spectator vezető-cikkén kívül érdekes és színes riportok egész sorát hozza. A Bucuresti Magyar Hirlap december 12-től kezdve jelenik meg rendszeresen.

**A csanádegyházmegye új beosztása.** Pacha Ágost apostoli kormányzó legújabb pástorleveleiben intézkedett az egyházmegye új beosztásáról. Eszerint a csanádi egyházmegye nyolc főesperességre és tizenhat esperességre oszlik. A beosztás a következő: 1. Központi főesperesség. Ez alá tartoznak a temesvári és a zombolyai esperességek. 2. A fel-sőtemesi főesperesség a vingai s lippai esperességekkel. 3. Az alsótemesi főesperesség a csákovai és dettai esperességekkel. 4. A torontáli főesperesség az aradi s radnai esperességekkel. 6. A pankotai főesperesség a pankotai és ujszentannai esperességekkel. 7. A szeverini főesperesség a karánsbesi és lugosi esperességekkel. 8. A krassói főesperesség az oravicai és resicai esperességekkel.

**Sakkverseny Brádon.** Brádtudósítónk írja: A tél beálltával a szabadtéri sportok mindinkább elvesztik létalapjukat és helyükben előtérbe nyomulnak a zárt, ugynevezett „szoba” s különösképen a szellemi sportok. Így a sakk is. Most brádi tudósítónk számol be a sakkiáték hatalmas nekilendüléséről. A brádi és a vidékről (Kőrösbánya) rekrutálódó sakkozók három csoportra oszolva hódolnak a sakknak. Az első csoportban a kezdők játszanak nagy lelkesedéssel Kugel Zsigmond és Róthi Ferenc vezetésével. A haladók szekciójában Böhm Pál dr. jeleskedik, aki különösen a szép játék, a tervszerű támadás és cselezés terén jeleskedik. A sakkozók harmadik csoportjában pedig a háziversenyeken részt vett és ott eredményeket elért játékosok vannak. Al brádi sakk-kör a tél folyamán is megrendezi szokásos versenyét, amelyen azonban az igen neves alvácái játékos, több verseny győztese: dr. Kocsis Lajos betegsége miatt nem indulhat, így a téli nagyverseny megnyerésére vonatkozólag Pánczél Géza, kőrösbányai gyógyszerész és dr. Szalay Mátyas rom. kath. lelkész rendelkeznek a legtöbb eséllyel, de a következő nevek is könnyen számításba jöhetnek: dr. Coza Vasílie járásbíró, Bacaescu Ioan polgármester és dr. Böhm Pál. A verseny keretében a legnagyobb stílusbeli szépséggel játszó versenyző neve is eldöntésre kerül s ez minden valószínűség szerint dr. Böhm Pál lesz.

**Karácsonyra!**

Diszok, ifjúsági iratok olcsón. Elegáns levélpapírok. Névjegyek, festmények és metszetek **KERPELNÉL, Arad.**

**LEGUJABB.**

**Oromulu — pénzügyminiszterjelölt.**

Bucurestiből jelentik: A fővárosi lapok szerint a miniszterelnök a pénzügyi tárcát felajánlotta Oromulának, aki ezt azzal hártotta el magától, hogy ragaszkodik a Banca Nationala kormányzói méltóságához.

**Kormányválság Németországban.**

(Az Aradi Közlöny távirata.) A Marx-kormány ma váratlanul válságos helyzetbe került. Scholtz dr. képviselő, a néppárt vezére olyan kormánykoalíció lehetőségéről nyilatkozott, amely a szociáldemokraták mellőzésével alakulna meg. A néppárt és a szociáldemokraták között ugyanis a munkaidő és a hadsereg kérdésében igen nagy ellentét van. Ez a nyilatkozat természetesen kínos fel-tűnést keltett a szociáldemokrata pártban, amelynek vezetési Müller Hermann és Breitscheid ma megjelentek Marx birodalmi kancellárnak, akivel közölték, hogy Scholtz beszéde, megszegését jelentti annak a megállapodásnak, amelynek alapján a szociáldemokraták támogatásukról biztosították a kormányt.

**Felrobbant az Unió legnagyobb dinamitgyára.**

Newyorkból jelentik: Borzalmas robbanás történt az Unió legnagyobb dinamit gyárában. Ötven hordó lőpor a levegőbe repült. Dacára annak, hogy a robbanás helyén senkisémm tartózkodott, a hatalmas légnyomástól a környék-

ben nyolc ember halt meg. Az összes környékbeli ablakok beförttek és falak bedőltek, házak kigyulladtak. Szerencse volt, hogy a földalatti dinamitraktárt idejekorán izokálták.

**Beöthy László a pesti Belvárosi Színház élén.** Budapestről jelentik: Beöthy László tegnap megegyezett a Belvárosi Színház bérletével, aki két esztendőre kibérelte a színházat. A színháznyitás december 15-én lesz.

**Karácsonyi babavásár Aradon.** December 19-én az aradi Vörös Kereszt Nőegylet báró Pop Aurélné s dr. Botis Tivadarné vezetésével nagyszabású karácsonyi babavásárt rendez. Szébbnél-szebb babák kerülnek itt eladásra, igen olcsó áron és a tiszta jövedelem az egyesület jótékony céljaira lesz fordítva. A babavásár, amelyet Gergely püspök védnöksége alatt rendeznek és amely valószínűleg a Központi nagytermében lesz, igen nagy sikerrel kecsegtet.

**Az izraelita nőegylet teadélutánja kétségkívül a szezon lemnívósabb, legmeghittebb táncmulatsága lesz.** Az agilis, hozzáértő rendezőség ezuttal eltekintett a táncestélyek eddigi sablonos formáitól és a szokásos bál helyett december 12-én a Központi tánctermében sokkelta pompásabb mulatságon látja vendégül mindazokat, akik az elsőrangú jazz-zene mellett este 6 órától kivilágos-kivirradatig akarják ropni a divatos táncokat. Bizonyára csak növelni fogja az érdeklődést, hogy a teadélutánon egyszerű uccai ruhában is meg lehet jelenni. Belépő-díj teával együtt, 60 lej.

**Sima Dezső festőművész képzőiskolája nyitva a Kulturpalotában dec. 8-22-ig.**

**H. Sziklay Gizl Str. Cercetășilor (Szt. Pál-uccai) tánciskolájában december hó 7-én kezdők részére új táncoklón kezdődött.**

**A Helge Lindberg hangversenyhez előjegyzett jegyek Sándor F.-nél csak szerda estig tarthatók fent.**

**Pénteken a reggeli aradi halpiacon nagymennyiségű élőhal kerül eladásra. Miatovici.**

**Gyermekkoscsik, székek, játékok és bordszmu áruk nagy választékban Hegedüs cégnél.**

**Uriacszonyok és leányok részére hat hetes kalapkészítő tanfolyamot nyitottam, ahol a legmodernebb munkát tanítom. Jelentkezni lehet Str. Bratianu (Weitzer-ucca) 17. szám alatt.**

**Gramofonok, „His Master's Voice”, „Columbia”, „Decca”, valamint tánc- és művészlemezek rendkívüli nagy választékban Hegedüs cégnél.**

**Ha a lap kézbesítési helye megváltozik,**

**ha későn kapja a lapot,**

**ha nem kapja a lapot,**

**ha a lap kézbesítése körül bármilyen panasz van, kérjük a kiadóhivatalt értesíteni, hogy a szükséges intézkedést megte-hessük.**

**Az aradi Apolloban**  
ma  
**Conrad Veldt és Lil Dagoverrel**  
a főszerepben.  
**Schellenberg Testvérek**  
híres regénye.  
Az előadások 5, 7 és 9 órákor kezdődnek.

**Williams jól beretvél**



**HOLDER TOP** a rendszer borotválószappan csomagolás  
**DOUBLE CAP** a legidősebb borotválószappan csomagolás

Az új Double Cap csomagolás által a kéz nem érintkezik a szappannal.

Gyárosok: The J. B. Williams Company  
Glastonbury, Conn., U. S. A.

Vezérképviselet Ausztria és a Balkán részére:  
**M. E. MAYER, Wien I.**  
Egyedüli elárusító Románia részére:  
**MAURICIU MARGULIUS**  
Bucuresti, Str. Smárdan 4.  
Mindenütt kapható! Mindenütt kapható!

**NITCHEWO?**

**MOZI.**

**xx Egész Arad kívánságára az aradi Apolló mozgószínház igazgatósága nagyszabású reprizt mutat be szerdán este megegyezzen színre hozza Kellermann világhírű regénye, a Schellenberg Testvérek után készült filmet. Az érdekes irrodalmi filmnek értékét nagyban emeli, hogy a főszerepet Conrad Veldt alakítja. Az előadások 5, 7 és 9 órákor kezdődnek.**

**xx A huszadik század legcsodálatosabb problémája, a Rádió és a Mars bolygóval való érintkezés érdekes és izgalmas formában kerül a néző elé az aradi Apolló mozgószínház csütörtök esti bemutatóján. A kép a titokzatos és rejtélyes Oroszországba viszi a nézőt. Érdekes és lebilincselő jelenetek következnek és a film különös fináléja tökéletes befejezése a mesteri képnk. Az előadások fél 5, fél 6, fél 8 és 9 órákor kezdődnek.**

**xx Egy borzalmas éjszaka története címen drámai vígjátékot vetít szerdán este az aradi Uránia mozgószínház. Villian Harlow híres író áll a kép középpontjában, aki szerződést kötött egy kiadóval, hogy nagyszabású regényét rövid időn belül befejezi. Humoros és kacagtató jelenetek következnek és állandó derűtségben van a nézőtér, amíg a könyvkiadó leánya segítségével meg tudja írni a várva-várt regényt. Az előadások fél 5, fél 6, fél 8 és 9 órákor kezdődnek.**

**AELITA**  
Szovjetország első filmje.  
Legközelebb az aradi **APOLLOBAN.**

**Szövetmaradékok teljes férfi öltönyre és fiúk részére rendkívüli olcsó árban árusítunk**  
**MAGAZIN DE STOFFE FLEISCHER ARAD,**  
Rövid ideig! Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) 17. sz. Rövid ideig!

# KÖZGAZDASÁG.

## Aradi kereskedők a posta-drágítás ellen

A karácsonyi vásár megkönnyítése.

(Arad, december 7.) A kereskedelem általános bajai mellett a helyi nehézségekkel foglalkozott mai megbeszélésén az Aradi Kereskedelmi Testület vezetősége s elhatározta, hogy a postatarifa és a telefondíjak tervezett igen érzékeny drágítása ellen az erre felhívott társesületekkel együtt a kormányhoz fordul. A karácsonyi és újévi kettős ünnep folytán elvesző üzleti napok pótlása végett, bármennyire is kívánatos volna a rettenetesen rossz gazdasági viszonyok miatt, nem kéri a kereskedők a vasárnapi munkaszünet felfüggesztését, ami az azelőtt érvényben volt munkaszüneti törvények idején évente megtörtént karácsony és új év előtti vasárna-

pokon, e helyett azonban kéri, hogy karácsony előtt négy napon és új év előtti négy napon a déli munkaszünet ne legyen kötelező és este nyolc óráig lehesen minden üzletet nyitva tartani. A nagyon méltányos kérelem teljesítésére meg van a kilátás. — Elhatározta továbbá a kereskedők testülete, hogy tagjai kérelme folytán eljár a Banca Nationalanál, hogy a csekk és clearing-forgalomban szereplő nyomtatványok és kötelező utasítások az állam nyelve mellett a közönség nagyrésze által egyedül értett kisebbségi nyelveken is legyenek kiállítva, hogy így a bizonytalanság és a félreértésekből eredő károsodások ki legyenek zárva.

Zürichben 2.70, Párisban 13.40 a lej.

Helyi valutaárak. (December 7.) Kifizetések: Newyork 196.50, London 956, Prága 5.84, Páris 8.05, Milanó 8.74, Zágráb 3.49, Bécs 27.80, Amsterdam 79, Berlin 47, Budapest 360, Zürich 38. — Áru: Dollár 196, cseh korona 5.70, francia frank 8, olasz líra 8.40, dinár 3.40, osztrák schilling 27.80, márká 47, magyar korona 365, svájci frank 38. — Pénz: Dollár 193, cseh korona 5.50, francia frank 7.50, olasz líra 7.70, dinár 3.20, osztrák schilling 27.40, márká 46, magyar korona 375, svájci frank 37.50. — Irányzat: szilárd.

Zürichi tőzsdenyitás. (December 7.) Newyork 518.62.50, London 2513.50, Prága 15.36.50, Páris 20.32.50, Milanó 22.45, Zágráb 9.15, Bécs 73.12.50, Amsterdam 207.25, Berlin 123.25, Budapest 72.62.50, Bucuresti 2.75, Varsó 57.50.

Zürichi tőzsdézárlat. (December 7.) Newyork 518.37.50, London 2513.50, Prága 15.35, Páris 20.32.50, Milanó 22.47.50, Zágráb 9.15, Bécs 73.12.50, Amsterdam 207.25, Berlin 123.25, Budapest 72.60, Bucuresti 2.70, Varsó 57.50.

Bucuresti tőzsdézárlat. (December 7.) Devizák: Páris 7.75, Berlin 46.60, London 951, Newyork 195.75, Milanó 8.55, Zürich 37.85, Bécs 27.75, Prága 5.46. — Valuták: Napoleon 790, márká 47, leva 1.40, török líra 0.95, angol font 950, francia frank 7.80, svájci frank 38, olasz líra 8.50, drachma 2.30, dinár 3.40, dollár 196.50, lengyel zloty 23, osztrák schilling 27.50, magyar korona 27.50, cseh korona 5.80.

### Letörrik

Magyar szakszervezeteket zavarok a bányászsztrájk körül. (Az Aradi Közlöny távirati tudósítása). Holnap történelmi jelentőségű alsóházi ülés lesz. Ezen az ülésen nyújtja be Baldwin miniszterelnök a szakszervezeti törvényt, amely erősen korlátozza a szakszervezetek évszázados jogait. A törvény a sztrájkot törvénytelen fegyvernek mondja ki, amelynek megakadályozására

**NITCHEWO?**

mindent megtehet a kormány. A szakszervezeti tagdíjak a jövőben nem használhatók fel politikai célokra, mert a kormány a jövőben a legszigorubb módon ellenőrzi a pénzek felhasználását. A szén árát egyébként ma 8 shillingről 6-ra csökkentették métermászként. — A munkások nagyrésze már munkába állott, azonban több helyen sztrájk tört ki, mert a munkások egyrészt nem akarták visszavenni. A lapok szerint az angol kormány elhatározta, hogy a bányászsztrájkért elítéltek ügyében nem rendel el általános amnesztiát.

### Mulatság.

AZ ATE „Mikulás est”-je

Vasárnap este Arad legrégebbi sportegyesülete: az Aradi Torna Egylet minden tekintetben kiválóan sikerült műsorral egybekötött „Mikulás est”-et rendezett az aradi Központi Szálló nagytermében. Az estélyt Bodnár József szellemes megnyitója vezette be, majd Csécsy Mancsi bájos éneke mellett Majthényi Irénke, Molnár Iluska, Korom Bözsike, Székely Rely és Somodi Irma kedves „Ördög-tánc”-ot lejtettek. Sírján János frappáns hatással előadott műdalai után Knapp Ilus és Gizi egy angol táncsal ragadták magukkal a publikumot. Ezután Balogh Lajos pompás sportkupaikkal keltett nagy derűtséget, majd Ruppert Manyi és Pacu a charles ton mutatták be nagy sikerrel. Salamon Bertalané énekszámát és Knapp Gizi román táncát percekig tapsolta a közönség. Fibis Géza művészi felkészültséggel játszott hegedűn néhány komoly zenedarabot s utána Wéber László értékes énekszáma következett. Paál Aranka kiforrott tudással előadott stílusos balettszáma ezuttal nagy hatást váltott ki. A műsor utolsó számaként az ATE műkedvelői dilettánsokat meghaladó készséggel a „Homokzsák” című humoros egyfelvonásost adták elő, melynek szereplői: Knapp Ilus, Csécsy Mancsi, Somodi Irma, Dióssy Lajos, Kovács József, Vidák Jenő, Grósz László, Salamon György, Gera Pál és Weichelt Károly voltak. Az egyes számokat Schwartz József konferálta be sok ötlettel. A tánc- és énekszámokat Szücs László és Wéber László kísérték nagy gondal zongorán. A kifogástalan rendezésért Dióssy Lajosné, Zaránd Ferencné, Denhoff Sándort, Dióssy Lajost, Kovács Józsefet, Bodnár Józsefet és Gera Pált illeti elismerés. A műsor után szép ségversenyt rendeztek, amelynek első díját Paál Aranka, II. díját Guth Rózsika, a III. díját pedig Korom Bözsike nyerte meg. Ezután az ATE jazz-band zenekarának hangja mellett fesztelen hangulatban reggelig tartó tánc következett.

## Tények:

Az egytonnás Ford teherkocsi a legolcsóbb: hasonlítsa össze az árakat!  
Az egytonnás Ford teherkocsi üzemeltetése a legkisebb: figyelje meg a pótkatrészek árait!  
Az egytonnás Ford teherkocsi a modern üzleti életben nélkülözhetetlen, különben nem volna olyan kimagaslóan általános az elterjedtsége minden üzletágban és mindenféle szállítmánynál.  
A Ford szállítókosziból több van forgalomban, mint az összes többi márkából együttvéve.  
Miért? Gondolkozzék kissé e tényeken!



Ford Motor Company

Vásárolja még ma meg az országban lévő számú képviselőtől



5 különböző karosszériatípus azonnal szállítható

zésért Dióssy Lajosné, Zaránd Ferencné, Denhoff Sándort, Dióssy Lajost, Kovács Józsefet, Bodnár Józsefet és Gera Pált illeti elismerés. A műsor után szép ségversenyt rendeztek, amelynek első díját Paál Aranka, II. díját Guth Rózsika, a III. díját pedig Korom Bözsike nyerte meg. Ezután az ATE jazz-band zenekarának hangja mellett fesztelen hangulatban reggelig tartó tánc következett.

Felelős szerkesztő: RETHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judetului.

### Az aradi Urániában

ma Egy borzalmas

éjszaka regénye

Dramai vígjáték

Főszerepben:

DOUGLAS MACKEAN.

Az előadások 1/2 5, 6, 1/2 8 és 9 órakor kezdődnek.

### Ki akar örettségizni?

Osszevont magánvizsgát tenni?

Teljes anyagi felelősséggel előkészít a

**BOROSS-GARDOS TANINTEZET** BUDAPEST, Rakóczi-ut 57/a. Internátus.

## „TRIUMPH”

DOBOZGYAR ARAD,

Str. Cantacuzino (Határ-u) 33.

Elvállal mindennemű nyers és borított

**dobozok készítését.**

Előrendű anyag és munka! Prompt szállítási! Versenyképes árak! Tegyen próbarendelést!

### Figyelem!

25 éve fennálló butorkészítő vállalatomban száraz anyagból készült

**butoraimat**

a legolcsóbb árak mellett árusítom

u. m. háló, ebéd és mindennemű egyes butorokat is. Kérem a t. vevő közönséget, hogy butorvásárlás előtt üzletemet felkeresni és a céget elismertetni.

**Roth I.** butorraktára Arad, Calea Banatului (Asztalos S.-u.)

### Figyelem!

**80. HP. FÉLSTABIL**

compand condensatoros gőz gép, 50, 55, 80 HP. szivógáz, 45, 60 HP. Dieselmotorokat kedvező feltételekkel szállít:

**FRIEDRICH TESTVÉREK** gépgyára Timisoara.

**A festőművész tragédiája.**

Budapestről jelentik: Sulyos szerencsétlenség érte Budapesten Csépay Károly egyetemi orvosostanár feleségét, Hindy-Szabó Katát, az ismeretű festőművésznőt. Csépayné farkasréti vilájának nyitott terraszán a késő esti órákban egy otffelejtett gerelyét keresett. A sötétben azonban megbotlott a villámhárító drótjában és 8 méter magasról lezuhant. A művész nő sulyos láb-törést és koponyasérülést szenvedett. Azonnal a Verebély-klinikára szállították, ahol műtétet hajtottak rajta végre. Az orvosok azt hiszik, hogy meg lehet menteni az életnek.

**NYILTÉR.**

E rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget.

**ÉRTESÍTÉS.**

Tisztelt ügyfeleinket értesítjük, hogy a Gruber és Marmorstein-cégből Gruber Lipót ur barátságos uton kivált. A szállítási vállalatot alólított továbbra is Gruber és Marmorstein cég alatt folytatom.

Továbbra is szíves pártfogást kérek:

Özv. Marmorstein Adolfné, a Gruber és Marmorstein-cég tulajdonosa

Arad, Str. Baritiu (Rákóczy-u.) I. 7241 Telefon 873.

Szívünk őszinte fájdalommal, melyet csak a jó Isten akaratán való igaz megnyugvás enyhít, könnyek között tudatjuk, hogy a hűséges hitvestárs, gondos édesanya, jó testvér, szerető nagynéni és rokon

**Prolich Istvánné,**

VETRO MATILD

az aradi urnók Mária-kongregációjának volt tanácsosa

hosszu, megpróbáló szenvedésének elviseléséhez az Ur szent Testének gyakori vételéből merítve erőt, életének 46-ik, békés házasságának 30-ik évében, ma reggel fél 7 órakor, a Szeplőtlen Szűz üdvözlésére, átköltözött az örök élet honába.

Drága halottunk halandó részeit a Boldogságos Istenanya nagy ünnepén, december 8-án, délután 3 órakor kísérjük a Str. I. P. Desseanu (Révai-ucca) 9. sz. gyászházba, a római katolikus egyház imáival, a felső-temetői sírkertbe, megsiratott kis leánya porai mellé.

Halhatatlan lelke örök nyugalmaért, december 14-én délelőtt 10 órakor bemutatandó szentmisén fogunk együtt imádkozni.

A Szeplőtlen Istenanya közelében, előre ment leányával legyen örökké boldog!

Arad, 1926. december 7-én.  
Prolich István, férje, Nándi és Pista, fiai. Özv. Péchy Gézané Vetro Janka, huga. Lusi és Gizi unokahugai. Az együttérző többi rokonok nevében is.

Bóra Elemér úgy a maga, mint nővére: Irén férjezett Szathmáry Istvánné, valamint az alulírott rokonság nevében is a legmélyebb fájdalommal jelenti, hogy édes anyjuk

**Özv. Bóra Györgyné**

szül. GERGELYI EMILIA'

hosszas szenvedés és a halotti szentségek ájtatos felvétele után f. hó 6-án, életének 86-ik évében visszaadta páratlan jószágú lelkét az ő teremő urának.

A szeretett halott f. hó 8-án, délután fél 3 órakor a Strada Gheorghe Popa (Ferdinand-u.) 8. számú gyászházba, a róm. kath. vallás szertartásai szerint a helybeli felső temetőben fog a családi sírkertben örök nyugalomra helyeztetni.

Az elhunyt lelki üdvéért az engesztelő gyászmise f. hó 14-én délelőtt 9 órakor fog a helybeli Minorita atyák templomában az egék Urának bemutatni.

Nyugodjék békében! Áldás poraira!

Aradon, 1926. évi december hó 6-án.

Özv. Bölonyi Györgyné szül. Gergelyi Ipolita, Gergelyi Jakab, özv. Tar Gáborné szül. Gergelyi Berta, testvérei. Bóra Elemérné szül. Rosmanith Vilma, menyee. Szathmáry István, Szilágyi Gusztáv, vejei. Gergelyi Jakabné szül. Fehér Mariska, sógornője. Bóra Mimi férj. Török Zoltánné, Bóra Margit, Szathmáry István és neje szül. Szeibert Scholasztika, Szathmáry László és neje szül. Kömives Margit, Szathmáry Kálmán, Szathmáry Irén férj. Szeibert Ferencné, dr. Jászay Szilágyi Pál és neje szül. Molnár Juliska, Jászay Piroška férj. Halász Miklósné, Jászay László és felesége, unokái. Török Zoltika, Török Lilyke, Szathmáry Cita, Szathmáry Kata, Szathmáry Pista, Szathmáry Csöpike, Szathmáry Pítvu, Szathmáry Marcsa, Szathmáry Tomi, Szeibert Ferike, Szeibert Öcsike, Jászay Szilágyi Mariska, Jászay Szilágyi Mártha, Halász Géza, Halász Miklós, dédunokái.

„Pietatea” intreprindere de pompe funebre Arad, Strada Eminescu No. 30. Telefon No. 885. Depozit: Calea Sarguna No. 99.

**Gépészmérnök**

**1,000.000 lej**

erejéig szolid iparvállalatnál társulna vagy állást vállalna.

Ajánlatok az „ARADER ZEITUNG” szerkesztőségébe Arad, Str. Tribunal Dobra 6-7. kéretnek. 7218

**„Jó pásztor”-hoz**

A régi jóhírnévű osinoban rendezett „Jó pásztor”-hoz olmszt vendéglőben állandóan kiváló hozzájárulások, frissen készült ételek kaphatók a legolcsóbb árértékű Abonánsok elfogadtatnak

**Nagy famegtakarítás** szabdalmazott **„ZSIGUCZI”** féle kályhánál!

Számos elismerő levél bizonyítja a jóságát és 60 százalék tüzelő anyag megtakarítását. — A kályhák megtekinthetők a készítő: **HAMMER ZSIGMOND** lakatos, varrógép- és kerekpárüzletében Arad, Bulev. Regele Ferdinand (Boros Beni-ter) 27.

**LEGSZEBB bőr és szövött Legfinomabb bőr és szövött Legtartósabb bőr és szövött keztyük**

modern gummi fűzők, melltartók, haskötők, sérvkötők, egészségügyi gummi cikkek állandó nagy raktár és legolcsóbb beszerzési forrás:

**LUDOVIC STEINHUBER**

Fabrica de manusi si bandaj Arad, Strada Alexandri No. 1. Keztyük tisztítása és javítása elfogadtatik!

**Ma legolcsóbb bevásárlási forrás:**

**M. FISCHER**

füvegkeresek. Arad, Neuman-palota hol legnagyobb választékban kaphatók:

eredeti japán Neuwiea hollandi, velencei meissein, Rosenthal, Bielekristall dísz tárgyak és használati cikkek. 6547

Modern képkeretezést és füvegözést is legolcsóbban vállal.

**Szép és jó krumpli**

**kapható 360 lejért**

métermázsánként 7248

Arad, Cantacuzino 46. (volt Natár-u.)

**A paptamási**

**„Lithynia”**

természetes ásványvíz gyógyít, tidit, fiatalít és jelentékeny pénzt takarít meg.

Kizárólagos lerakat:

Arad, Strada Dna. Balaşa 145. (volt Purgly Lajosné-ucca)

**Háromszobás**

fürdőszobás modern lakás a belvárosban, három éves szerződéssel, lelépéssel átadó.

Megbizott: Györffy „Mures” irodája Arad, Str. Unirei. 15265

Primăria comunei Jermata.

**PUBLICAȚIUNE.**

Primăria comunei Jermata publică licitație pe ziua de 18. Decembrie a. c. P. m. 3 oare, referitor la darea in intreprindere ale următoarelor lucrări:

Edificarea grajdului pentru animale de prăsită.

Vadiu de 10% se va depune înainte de licitația la casierul comunei Jermata in numerar sau hârtie de valoare.

Condițiunile detaliate se pot vedea zilnic in biroul notarului comunei in Moroda.

Licitatia se va ținea in conformitate cu art. 72—83. din legea asupra contabilității publice.

Jermata, la 1. Decembrie 1926.

7243

Primăria.

Primăria comunei Moroda.

**PUBLICAȚIUNE.**

Primăria comunei Moroda publică licitația pe ziua de 18. Decembrie oara 11 a. m. referitor la darea in intreprindere ale următoarelor lucrări:

1. Edificarea grajdului animalelor de prăsită.

2. Repararea localului primăriei.

3. Repararea căminului comunal la biră.

Vadiu de 10% se va depune înainte de licitație la casierul comunei Moroda in numerar sau hârtie de valoare.

Condițiunile detaliate se pot vedea zilnic in biroul notarului Moroda.

Licitatia se va ținea in conformitate cu art. 72—83. din legea asupra contabilității publice.

Moroda, la 1. Decembrie 1926.

7244

Primăria.

Dela Primăria Comunală Măderat.

No. 1241—1926.

**ARLEJTESI HIRDETMENY**

Măderat község előljárósága 1927 január 3-án délelőtt 9 órakor nyilvános árlejtést tart a község házában egy írógép beszerzésére. A sistem megadatik az ajánlatok beérkezése után, amelyek 1927. január 2 délután 6 óráig beérkeznek a községi jegyzőhöz. Ugyanakkor eladatik egy írógép „Courier” sistem.

Ezen árlejtések a nyilvános számviteli törvény alapján tartatnak meg. 6878 Primăria Comunală.

„Ioan Limbeck si Pita” Arad, Fabrica de costururi de metal si intreprindere de inmortantari, Piata Avram Iancu (Szabadkai-ter) 22. Szimbó-épület.

# Nagy Karácsonyi vásár! Női és gyermek felikabátokban Mélyen leszállított árak!

Gyűlölködés megsejtés érdekében utóérhetetlen versenyképességemről Minden vevő egy szép ajándékot kap

## Iuliu PLESZ Gyula

Központi ruhanagyruházában Arad, Str. Colonel Pirlei 5. (Vörösmarthy-uca) A színház hátsó bejáratával szemben

Ékszeret, órák, dísz tárgyak nagy választékban

## FEINER M. ARAD,

Str. Bratlanu No. 3. Törött arany, ezüst és dragakőért legmagasabb árak fizetők. Javítások saját műhelyben.

### APRÓ HIRDETÉSEK.

... az apróhirdetésekre. Az apróhirdetéseket díjat szorok szerint számítjuk. — Minden sor ...

#### Levelezés.

**HA KÖHÖG, HA NEKEDT,** használja Egger mellpasztillát. Mindenki maga gyógyítja meg a szer kiváló hatásáról. Kapható minden gyógyszerárban.

**ÖREG BARÁTNÓ** jeligenk levele, van az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 7235

**JÓ FELESÉG** jeligenk levelét átvettem a ugyane jelige alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatalba válasz ment, kérték átvenni. 7235

#### Alkalmazás.

**NAGY** gyakorlatu szöveggyűjtemény azonnal felvételik. Arad, Str. Iosif Vulcan 6. jobbra. 10393

**SZOLID,** intelligens kiszolgálóanyag, felvételik Ferenczéri bodegában, Cim Kuhn Ferenczéri Vásárcsarnok. 7221

**KERESKEDELMi UTAZÓ** állást keres, esetleg elmenne üzletbe bármely szakmába. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 7246

#### Lakás.

**KÖZÉPKORU** nő gazdaságnomnak vagy szakácsnőnek ajánkozik, vidékre is elmegy. Cim Arad, Str. Consistoriului (Batthyány-u.) 9. házmesternél. 7252

**LÉPCSŐHAZI** bejárata csinosan berendezett szoba azonnal kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 7237

#### Vétel és eladás.

**VESZEK** könyvtárat, hangszereket, festményeket és hegedűket. Kerpel Izsó könyvkereskedése. 7107

**SODRONYPÁLYÁTI** 3% kilonért, jókarban levőt, komplett, tűzifa szállítási alkalmasat megvételre keres Köröspatai Erdőkitermelési Vállalat R. T. Oradea. 7223

**KARÁCSONYRA** bismányba keresek gyermekjátékokat, dísz tárgyakat, bőrönöket, má és antik tárgyakat, komplett szobaberendezéseket, szőnyegeket, közszükséglet cikkeket, férfi ruhaneműt, egyes bútordarabokat stb. Salgóné, Arad, Str. Consistoriului 12. (Batthyány uca) 1. em. jobb. 1000

**KISKERESKEDŐK** és viszonteladók fizetelmét felhívom a 140-es csokoládé és cukorka árúma. Nagy választék! Legolcsóbb árak mellett fedezheti szükségletét. Gábor cukorkaüzlet. Arad, Strada Alexandri. (Salac-u.) 1. 7239

**IRÓGÉP,** látható kézzel eladó Schwarz ügyesnél Aradban, a zsidótemplom mellett. 7232

**SCHUNDA** cimbalom és gyerekjátékok eladó. Cim, Str. Aurel Vlaicu 2. szám. Győrffy. 7196

**LÁTHATÓ IRÁSU IRÓGÉP** 4500 leíért ürgöszel eladó. Megtekinthető a Hotel Central portásánál. 7255

**VIZUMOK** követségeknél Utavéltőszabítások, G.F.R. bérletek

**RÖVID** női szőrmehunda olcsón eladó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 7240

**DECEMBER** 31-ig tart a végkiárúsítás a Salon Aristiqueben. A megmaradt bútorokat, porcelánokat, festményeket, szőnyegeket, műtárgyakat minden elfogadható áron eladjuk. 2601

**PRIMA** hűbelet darabonként 25 leig átvesszük. Arad, Calea Saguna 82. 7145

**Elsőrangú kézimunka készítményű női és férfi divat cipők** elárntása mélyen leszállított árakban kapható.

Ugyanott mérték szerinti rendelések is elfogadhatók és pontosan teljesíttetnek.

**TISZTELTETTEL:** Kérem a kirakatalm megtekintését Arad, Strada Romanul (Zringi-u.) 2. sz. Apollo mellett.

**GOICEA**

**A Szt. Rókus** lábsó már kapható a **Rozsnyai gyógytárban** **Ára 60 lej 10 fürdőhöz való adag**

**Babaparokát** gyönyörű kivitelben készítik, továbbá mindenféle modern hajmunkák mint parókák, hajrészek, transzformációk és hajfonatok legolcsóbban készítenek és állandóan a raktáron tartok

**Pyram** cipőkrm, parkettipasta padlólak, bőrfeketeítő stb. minősége **kiváló.**

**Kizárólagos képviselő: FRIEDMANN Arad, Str. Eminescu 30, Ortutay-palota. Telef. 6-85**

### Ezt olvassa el!

A t. vevőközséget felhívom, hogy saját kényelme érdekében érdeklődését megelőzően szerezze be nálam, mielőtt a szokásos karácsonyi tolongás kezdetét veszi. Ez egyben megtakarítást is jelent minden vásárló számára, mert december 10-ig minden vevő az amugy is olcsón megszabott árakból 10% engedményben részesül. Helyszükke miatt, a raktáron levő általánosan elismert olcsó gyermekkosci árakból szintén 10% engedményt nyujtok.

### Babaklinikámat

a legmodernebbül felszerelve, tizembe helyeztem és nincs az a rokkant baba, ameyet klinikám ujja nem varázsol. A legmodernebb baba parókák (bubi, médi, simmi) valódi hajból való készítését legolcsóbban vállalom. Gramofon 1 lemezzel 400 lejtől kezdve. 7233

**Mindenki nézze meg minden vételkényszer nélkül karácsonyi játékkiallításomat**

**Színházi Versenybazar, Szabadság-tér.**

Megjött! **„PETROLUX”** Megjött!

a csodafény, a falu villanyvilágítása. — Minden petroléum lámpára azonnal rászerezhető.

Felszerelt asztali lámpa 1600. — lejtől

Kérjen árjegyzéket. 6087

„PETROLUX” Timisoara, IV., Bem-u. 44.

**Böszörményi János lakatosműhelye**

**!! Künstler-vizumiroda !!**  
Arad, Bul. Reg. Maria 22. :: TELEFON: 86. :: Dácia szállóval szemben.

### Oktatás.

**GYORSIRÓ, GÉPIRÓ** tanfolyam szerű oktatása Császár Irógépüzletben Arad, Str. Alexandri 10360

### Üzletek.

**TÖBB** üzlethelyiség Strada Eminescu 3 átíró házban kiadó. Bővebbet Arad, Str. Eminescu 5. 6999

**FÜSZERÜZLET** berendezéssel, kétszobás lakással forgalmas helyen kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 7238

### Különféle.

**FEJŐSTEHENEKET** tartásra vállalkozni téghaszonrészért. Birtokos Arad, postafiók 151. 7247

### Több

1, 2, 3, 4 szobás lakások kiadók, 2, 3, 2 szobás magánházak lelépés nélkül bérbeadó, több háló bntor nagyon olcsón eladó. Keresek bér- és magánházakat.

**Royal ügynökség** Arad, Str. Consistoriului 3. (Batthyány-u.)

### Butorület megszüntetése miatt

ebédlő, háló, nappali, egyes fa- és vashaturok, Edenpamlagok és kárpított árak júányos árban részletfizetésre is beszerezhetők: 10731

**GARAI KAROLY-nál** Arad, Piața A. Iancu 10.

Primăria comunei Jermata. PUBLICAȚIUNE.

Primăria comunei Jermata publică licitație pe ziua de 18. Decembrie a. c. P. m. 3 oare reitor la vânzarea circa 800 buc. lemne de construcție și de foc. Licitația se va ținea în conformitate cu art. 72-80 a legii contabilității publice.

Prețul oferit mai favorabil la licitație se va solvi momentan în casa comunel de cătră cumpărător. Jermata, la 1. Decembrie 1926. 7242 Primăria.

**Muzsay József**

Arad, színházzal szemben.

**Őszi árjegyzék:**

Férfi öltöny fekete gyapjú ... Lej 1950—

Férfi öltöny divat színekben ... „ 2650—

Sötét kék és fekete öltöny ... „ 2850—

Őszi felöltő ... „ 1850—

Ulster double ... „ 2850—

Ulster angol ... „ 3450—

Fregoli raglán ... „ 2200—

Gummi kabát ... „ 960—

Bőrkabátok minden színben ... „ 4600—

Mérték szerinti szabóság. Nagy posztó raktár.